AKUMULÁTOROVÁ PILA 4" 21 V KRAFT&DELE KD10645

Model: KD10645 • Kompaktní jednoruční akumulátorová řetězová minipila s 4" lištou, akumulátorem Li-Ion a transportním kufrem



NAPĚTÍ AKUMULÁTORU	DÉLKA VODICÍ LIŠTY	HMOTNOST PILY	VÝBAVA V KUFRU
21 V (Li-Ion akumulátor)	4" (cca 100 – 130 mm)	Cca 1,1 kg (s baterií 1,4 kg)	Baterie, nabíječka, klíč, kryt

KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A CHARAKTERISTIKA PILY KD10645

- Mimořádně nízká hmotnost a kompaktní tvar umožňují dlouhodobou práci a prořezávání větví pouze jednou rukou.
- Efektivní 21V elektromotor s vysokým točivým momentem zajišťuje čistý řez dřeva, silných větví i zahradních latí.
- Vrchní výkyvný bezpečnostní kryt chrání ruku a obličej obsluhy před odletujícími pilinami a třískami během řezání.
- Bezpečnostní blokovací tlačítko spouště spolehlivě zabraňuje náhodnému a nechtěnému spuštění pily.
- Rychlé a snadné dopínání řetězu pomocí přiloženého montážního klíče a stavěcího šroubu na bočním krytu.
- Praktický kufřík pro bezpečný transport a přehledné uložení celého kompletu včetně příslušenství.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Před jakoukoli manipulací s řetězem, seřizováním napnutí nebo čištěním pily vždy vyjměte akumulátor! Během řezání držte volnou ruku v bezpečné vzdálenosti od lišty a používejte ochranné brýle a pracovní rukavice.

• Strojově přeloženo

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S AKU PILOU

Tento technický manuál obsahuje základní bezpečnostní normy a instrukce nutné pro bezpečnou obsluhu, seřizování a údržbu akumulátorové jednoruční řetězové pily KRAFT&DELE KD10645. Před prvním použitím je obsluha povinna se důkladně seznámit s tímto návodem. Nedodržení uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, těžká řezná poranění, poškození stroje nebo vznik požáru.

1.1 Pracovní prostor a bezpečnostní zóna

Pracoviště udržujte vždy v čistotě, uklizené a dokonale osvětlené. Nepořádek a špatná viditelnost na zahradě či v dílně zvyšují riziko nehody. S pilou nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu (hořlavé plyny, prach). Při řezání zajistěte, aby se v okruhu nejméně 3 metrů nenacházely děti, nepovolané osoby ani domácí zvířata.

UPOZORNĚNÍ: Před řezáním zkontrolujte stabilitu postoje. Nepracujte na nestabilních podkladech a dbejte na rovnováhu celého těla.

1.2 Osobní ochranné pomůcky (OOP)

Při práci s řetězovou pilou noste vždy schválené ochranné brýle nebo obličejový štít chránící zrak před pilinami. Používejte protipořezové rukavice, pevnou neklouzavou pracovní obuv a přiléhavý pracovní oděv. Zabraňte volně visícím koncům oděvu, tkaničkám či šperkům, které by mohly být vtaženy do rotujícího řetězu.

NEBEZPEČÍ: Nikdy nepřibližujte volnou ruku k vodicí liště a řetězu během chodu pily! Řetěz způsobuje hluboké tržné rány.

2. SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO JEDNORUČNÍ AKU PILU

Kompaktní akumulátorová pila KD10645 je určena k prořezávání větví stromů a keřů, krácení dřevěných prken, latí a zahradního dřeva. Je přísně zakázáno používat pilu k řezání kovových předmětů, plastových trubek, kamene, pórobetonu nebo zdiva.

1. **Prevence zpětného rázu (Kickback):** Nikdy neřežte špičkou vodicí lišty! Zpětný ráz nastane při dotyku špičky s tvrdým dřevem a vymrští pilu prudce směrem k obsluze. Řežte vždy střední spodní částí lišty.
2. **Dvoustupňový bezpečnostní spínač:** Pila je vybavena aretační pojistkou. Pro spuštění je nutné nejprve stisknout pojistné tlačítko a teprve poté provozní spoušť. Tuto pojistku nikdy nearetujte lepicí páskou ani drátem!
3. **Vyřazení z provozu při údržbě:** Před čištěním, napínáním řetězu, výměnou lišty nebo transportem v kufříku vždy bezpodmínečně vyjměte akumulátor ze šachty pily.

DŮLEŽITÉ: Výkyvný horní ochranný kryt lišty musí být vždy volně pohyblivý a automaticky se vracet pružinou dolů. Zabraňuje přímému kontaktu a odrazu třísek.

• Strojově přeloženo

3. TECHNICKÁ SPECIFIKACE A PARAMETRY MINIPILY KD10645

Model KD10645 vyniká vynikajícím poměrem výkonu a hmotnosti. Je vybaven moderním akumulátorovým systémem 21 V a kompaktní 4" lištou pro přesné a rychlé řezy dřevin.

Technický parametr / Vlastnost	Tovární hodnota KD10645	Zkušební norma / Poznámka
Jmenovité napětí motoru	21 V DC (stejnosměrné)	Systém Kraft&Dele Li-Ion
Typ a kapacita akumulátoru	Li-Ion 21 V / 2,0 Ah (37 Wh)	Integrovaná ochrana BMS
Délka vodicí lišty	4 palce (cca 100 – 130 mm)	Užitná řezná délka cca 100 mm
Rychlost běhu řetězu	5,0 m/s	Rychlý hladký řez
Dělení řetězu / drážka lišty	1/4" mini / 1,1 mm (0,043")	28 hnacích článků
Hmotnost těla pily bez aku	Cca 1,10 kg	Snadné jednoruční ovládání
Hmotnost pily včetně aku	Cca 1,42 kg	Perfektně vyvážené těžiště
Doba nabíjení vybité baterie	Cca 60 – 80 minut	Rychlonabíjecí adaptér
Hladina akustického tlaku LpA	76,8 dB(A), k = 3 dB	Dle EN 62841-1
Hladina akustického výkonu LwA	87,5 dB(A), k = 3 dB	Dle 2000/14/ES
Hodnota vibrací ah na rukojeti	≤ 2,18 m/s², k = 1,5 m/s²	Ergonomická rukojeť
Rozměry transportního kufříku	Cca 350 × 190 × 120 mm	Rázuvzdorný plastový kufr

4. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ



Obr. 1: Uspořádání konstrukčních uzlů akumulátorové řetězové minipily KD10645

1. **Vodicí lišta 4":** Kalená vodicí lišta s vodicí drážkou řetězu.
2. **Pilový řetěz:** Kalený řetěz s mikro-dlátovými řeznými zuby.
3. **Ochranný kryt lišty:** Pružinový bezpečnostní výkyvný kryt.
4. **Boční upevňovací matice:** Pevně zajišťuje kryt řetězky.
5. **Stavěcí šroub napnutí:** Umožňuje přesné doseřízení vůle řetězu.
6. **Bateriová šachta:** Slot pro rychlé zasunutí 21V Li-Ion akumulátoru.

5. MONTÁŽ LIŠTY, NAPÍNÁNÍ ŘETĚZU A KONTROLA

Před montáží nových dílů nebo seřizováním vždy vyjměte akumulátor z přístroje! Používejte ochranné rukavice, abyste předešli pořezání o ostré zuby řetězu.

1. **Montáž vodicí lišty a řetězu:** Povolte a vyšroubujte matici bočního krytu řetězky a kryt sejměte. Položte řetěz do drážky lišty tak, aby šipky řezného směru na článcích směřovaly dopředu na horní straně lišty. Nasaďte řetěz na hnací ozubené kolo a zasuňte podélný otvor lišty na vodicí čep.
2. **Seřízení napnutí řetězu:** Nasaďte boční kryt a upevňovací matici dotáhněte zlehka prsty. Pomocí přiloženého šroubováku otáčejte stavěcím šroubem napínáku ve směru hodinových ručiček. Řetěz je správně napnutý, když ve středu lišty těsně přiléhá a při tahu prsty jej lze nadzvednout o cca 2 až 3 mm. Následně matici pevně dotáhněte klíčem.
3. **Manuální promazání řetězu:** Model KD10645 vyžaduje před každým řezacím cyklem aplikaci několika kapek biologicky odbouratelného oleje na řetězy přímo do vodicí drážky lišty. Řetěz nechte na 3 sekundy protočit naprázdno, aby se olej rovnoměrně rozprostřel.

6. ZÁSADY PROVOZU A NABÍJENÍ LI-ION AKUMULÁTORU

Akumulátor KD10645 využívá kvalitní lithium-iontové články bez paměťového efektu s vestavěným ochranným obvodem BMS.

6.1 Správný postup nabíjení

Zasuňte konektor síťové nabíječky do nabíjecí zdířky akumulátoru a adaptér zapojte do sítě 230 V. Rozsvícení červené LED kontrolky indikuje proces nabíjení. Po dosažení plné kapacity (cca 1 hodina) se rozsvítí zelená LED kontrolka. Odpojte nabíječku a akumulátor zasuňte do pily až na doraz.

DOPORUČENÍ: Nenechávejte akumulátor na nabíječce déle než 24 hodin po dokončení nabíjení.

6.2 Bezpečnostní upozornění pro baterii

Akumulátor chraňte před teplem nad 50 °C, přímým sluncem, vodou a zkratem svorek. Pokud pila začne při zátěži znatelně ztrácet výkon, okamžitě přerušte práci a baterii dobijte – vyhnete se hlubokému vybití.

VAROVÁNÍ: Poškozený, nafouklý nebo proražený akumulátor nikdy nepoužívejte ani nenabíjejte! Odevzdejte jej do sběrného dvora.

7. PRACOVNÍ POSTUPY A TECHNIKY ŘEZÁNÍ DŘEVA

Akumulátorová minipila KD10645 umožňuje díky lehkosti precizní práci jednou rukou. Pro dosažení čistých řezů a dlouhé životnosti motoru dodržujte následující postupy:

7.1 Spuštění a vedení řezu

Uchopte pilu pevně za ergonomickou rukojeť. Palcem stiskněte aretační tlačítko a ukazovákem sepněte spoušť. Pila naběhne do plných otáček. Přiložte pilu zubovou opěrkou (nebo spodkem lišty) k řezané větvi a nechte řetěz plynule vnikat do dřeva. Na pilu netlačte – vlastní hmotnost přístroje a ostrý řetěz zajistí optimální řeznou rychlost.

POZOR: Řezání provádějte vždy při plných otáčkách. Přetěžování a dušení motoru vede k aktivaci tepelné ochrany a nadměrnému opotřebení ozubení.

7.2 Prořezávání silných a napružených větví

U napružených větví hrozí sevření lišty. Vždy nejprve proveďte odlehčovací zářez na straně tlaku (cca do 1/3 tloušťky) a poté dokončete řez ze strany tahu. Při prořezávání korun stromů vždy udržujte volnou ruku mimo dosah pily a nikdy se nenatahujte mimo stabilní těžiště těla.

TIP: Pravidelně kontrolujte teplotu lišty. Je-li lišta horká na dotek, doplňte mazací olej a nechte nářadí krátce zchladnout.

8. ZAKÁZANÉ MANIPULACE A RIZIKOVÉ FAKTORY

Při práci s akumulátorovou pilou platí přísný zákaz následujících nebezpečných činností:

PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO:

- Řezat předměty obsahující kovové hřebíky, šrouby, kameny nebo dráty – dojde k okamžitému zničení zubů řetězu a riziku vymrštění úlomků.
- Pracovat s pilou z nestabilního žebříku nebo jednou rukou řezat a druhou držet řezanou větev v blízkosti lišty.
- Používat pilu v dešti, za mokra nebo ponořenou ve vodě.
- Používat tupý, uvolněný nebo obráceně nasazený řetěz.
- Odkládat pilu dříve, než se řetěz zcela zastaví po uvolnění spouště.

Vibrace a hluk: Ačkoliv má pila KD10645 velmi nízkou hladinu vibrací a hluku ve srovnání s benzínovými pilami, při celodenním prořezávání se doporučuje používat chrániče sluchu a dělat pravidelné přestávky k uvolnění svalů předloktí.

9. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A SEŘIZOVÁNÍ

Důkladná a pravidelná péče je zárukou spolehlivého chodu pily KD10645. Veškerou údržbu provádějte zásadně s vyjmutým akumulátorem!

9.1 Čištění pily a prostoru řetězky

Po každém použití sejměte boční plastový kryt. Pomocí suchého štětce nebo stlačeného vzduchu odstraňte všechny nánosy pilin smíchaných s olejem z prostoru hnacího ozubeného kola a napínacího mechanismu. Plastové tělo pily otřete vlhkým hadříkem s mýdlovou vodou – nikdy nepoužívejte agresivní ředidla (aceton, benzín), která leptají plasty.

UPOZORNĚNÍ: Větrací otvory motoru udržujte vždy čisté a průchodné, aby nedocházelo k přehřívání vinutí motoru.

9.2 Údržba a broušení řetězu

Ostrý řetěz je základem efektivní práce. Tupý řetěz se projevuje nutností tlačit na pilu a vznikem jemného prachu místo hrubých hoblin. Řetěz ostřete speciálním kulatým pilníkem 3,2 mm (1/8") pod úhlem 30°. Pilník veďte jednosměrně zevnitř ven. Všechny zuby musí mít stejnou délku podle nejkratšího zubu.

OTÁČENÍ LIŠTY: Při každé výměně nebo ostření řetězu otočte vodicí lištu o 180°, aby se její horní i spodní drážka opotřebovávaly rovnoměrně.

9.3 PÉČE O TRANSPORTNÍ KUFŘÍK A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Montážní klíč a šroubovák udržujte v suchu a čistotě. Před uložením do kufříku vždy nasaďte na lištu plastový ochranný kryt, který chrání břity řetězu před otupením a kufr před prořízntutím.

9.4 PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ A POSEZÓNNÍ KONZERVACE

Před zimním uskladněním očistěte pilu, lištu i řetěz a na kovové části naneste tenkou vrstvu konzervačního oleje. Akumulátor nabijte na 50–70 % kapacity a uložte jej odděleně na suchém, temném místě při teplotách +10 °C až +20 °C. Jednou za 3–4 měsíce akumulátor zkontrolujte a v případě potřeby dobijte.

10. DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PŘÍPADNÝCH ZÁVAD

Při výskytu anomálií v chodu pily vyhledejte příčinu v následující tabulce. Pokud závadu nelze odstranit svépomocí, kontaktujte autorizovaný servis Nejedlý s.r.o.

Projev závady	Pravděpodobná příčina	Doporučené řešení a náprava
Motor po stisku spouště vůbec nereaguje	Akumulátor je vybitý; baterie není správně docvaknutá v šachtě; vadná spoušť nebo pojistka; znečištěné kontakty.	Dobijte baterii v nabíječce; zkontrolujte plné zacvaknutí západky; očistěte kontakty suchou tkaninou.
Motor běží na plné otáčky, ale řetěz stojí	Řetěz vyskočil z drážky lišty nebo z ozubení řetězky; povolená upevňovací matice bočního krytu; poškozené ozubení.	Vyjměte baterii, sejměte boční kryt, řetěz správně nasaďte na ozubené kolo a vodicí lištu, seřiďte napnutí a dotáhněte matici.
Řetěz se přehřívá, kouří nebo pálí dřevo	Zcela suchý řetěz bez mazání; tupé řezné zuby; opačně nasazený řetěz (břity směřují dozadu); zanesená drážka lišty.	Ihned promažte lištu olejem; naostřete řetěz; zkontrolujte správnou orientaci zubů; vyčistěte drážku lišty od pilin.
Pila se během řezání samovolně vypíná	Aktivace proudové ochrany BMS vlivem nadměrného tlaku; přehřátí baterie; téměř vybitý akumulátor.	Snižte tlak na pilu a nechte ji volně řezat; nechte baterii vychladnout; dobijte akumulátor do plného stavu.
Nadměrné vibrace nebo nepravidelný chod	Nerovnoměrně naostřené zuby řetězu; poškozený vodicí článek řetězu; ohnutá vodicí lišta.	Přebruste řetěz na shodnou délku zubů; vyměňte poškozený řetěz nebo ohnutou vodicí lištu za nový originální díl.

11. PLÁN SERVISNÍCH KONTROL A PREVENTIVNÍ PÉČE

Dodržování pravidelných servisních úkonů zajistí dlouhou životnost a bezpečný provoz pily KD10645.

- **Před každým řezáním:** Kontrola stavu nabití baterie, vizuální kontrola ostrosti řetězu, kontrola průvěsu řetězu (cca 2–3 mm), manuální promazání vodicí drážky olejem.
- **Po každém řezání:** Vyčištění prostoru řetězky a drážky lišty od nahromaděných pilin, aplikace kapky oleje na řetěz, nasazení krytu a uložení do kufříku.
- **Každých 5 provozních hodin:** Kontrola rovnoměrnosti opotřebení hran lišty (otočení lišty o 180°), kontrola stavu zubů hnacího ozubeného kola.
- **Roční revize / posezónní prohlídka:** Důkladná kontrola kabeláže, vyčištění ventilace motoru, nabití akumulátoru na skladovací úroveň a revize v autorizovaném servisu.

12. ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce: Foreintrade S.A.
Sídlo: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • DIČ / NIP: PL5272671502
Identifikace výrobku: Akumulátorová řetězová pila 4" 21 V
Model: KRAFT&DELE KD10645 • **Rok výroby:** 2026
Výrobce tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedené strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení harmonizačních právních předpisů Evropské unie:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU (EMC) – elektromagnetická kompatibilita
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU (RoHS) – omezení nebezpečných látek v EEZ
- ČSN EN 62841-1:2015 – Elektromechanické ruční nářadí – Bezpečnost – Část 1: Všeobecné požadavky
- ČSN EN 62841-4-1 – Zvláštní požadavky na řetězové pily

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. ledna 2026
Osoba zmocněná k sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein

Krzysztof Forein
Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUCE V ČESKÉ REPUBLICE

Záruční lhůta: Výrobce poskytuje na výrobek **KD10645 – Akumulátorová pila 4" 21 V Kraft&Dele KD10645** záruku v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) činí záruční doba **12 měsíců**.
Výhradní distributor pro ČR a autorizovaný servis:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Provozovatel specializovaného e-shopu **www.nasenaradi.cz**
Technická podpora, reklamace a objednávky originálních náhradních dílů: **info@nasenaradi.cz** • **www.nasenaradi.cz**
Ekologická likvidace: Tento výrobek ani jeho obal nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem. V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech odevzdejte vyřazený výrobek k ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce. Chraňte životní prostředí!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti	Zařízení splňuje veškeré technické normy	**Vstupní kontrola Forein**